

## ЗМІСТ

### *Літературознавство*

<b>Бєлоброва Т.А.</b> Вал.Шевчук і постмодернізм.....	3
<b>Малиновский А.Т.</b> Категория художественности в литературно-эстетических парадигмах.....	7
<b>Морева Т.Ю.</b> Дидактико-аллегорические произведения В.Ф.Одоевского (к проблеме жанра).....	11
<b>Мусий В.Д.</b> Мотивировка загадочного в рассказе А.С.Грина «Таинственная пластинка».....	16
<b>Насенко М.К.</b> Тисячоліття українського літературознавства (стаття друга).....	22
<b>Пикалюк Р.В.</b> Лінгвосинергетичний підхід у дослідженні тексту і дискурсу.....	39
<b>Райбедюк Г.Б.</b> Тарас Шевченко і поети-дисиденти: діалог художніх свідомостей....	43
<b>Раковская Н.М.</b> Полифония как смыслопостижение авторских кодов в критическом тексте.....	49
<b>Рева-Лєвшакова Л.В.</b> Відомий і невідомий Максим Горький: до питання про творчі пошуки.....	54
<b>Рудакова С.В.</b> Влияние В.А.Жуковского на формирование романтической системы Е.А.Боратынского.....	60
<b>Саворовская А.А.</b> Романтический дискурс в литературе 1920-х годов в научной рецепции А.А.Слюсаря.....	66
<b>Савоськина Т.А.</b> Каламбур как традиция арзамасского смехового слова в романе А.С.Пушкина «Евгений Онегин».....	71
<b>Спивачук В.А.</b> Особенности репрезентации хронотопа в сатирических рассказах Пантелеймона Романова.....	76
<b>Статкевич Л.В.</b> Прозаїзація поезії як елемент художньої картини світу В.Г.Одена...	83
<b>Томчук О.Ф.</b> Науково-критичний дискурс у спадщині київських неокласиків.....	89
<b>Форманова С.В.</b> Механізми кодових перемикачів у романі Ірени Карпи «Фройд би плакав».....	96
<b>Чик Д.Ч.</b> Cherchez la femme: топос ордалії в українській і англійській літературі першої половини XIX ст. ....	102
<b>Шевчук Т.С.</b> Украинская лермонтовiana (« <i>І ми, читая, оживаєм, і чуєм Бога в небесах</i> »...).....	108
<b>Чирва Ю.О.</b> About the Problem of Genre Synthesis in the Prose of New Journalism and in T.Capoten's Nonfiction Novel.....	116

**Мовознавство**

<b>Акімова Н.В.</b> Деякі фактори варіативності розуміння інтернет-комунікації.....	123
<b>Головіна Н.Б.</b> Географічна назва в складі німецьких та українських побажань як національно-культурний компонент їхньої фразеологічної семантики.....	129
<b>Гончар Н.М.</b> Соціальна роль як маркер мовної поведінки в мультилінгвальній ситуації.....	133
<b>Косович О.В.</b> Неологія та неонімія: диференціація основних понять.....	138
<b>Крюкова О.И.</b> Автокоммуникативная направленность дневниковых записей персонажей .....	142
<b>Кудинова О.И.</b> Поэзия М.Ю.Лермонтова в современных латинских переводах.....	147
<b>Олейнікова Г.О.</b> Гендерна асиметрія лексики в детективній прозі.....	152
<b>Романюк І.В.</b> Вербалізація жестів у діалогічному мовленні персонажів (за оповідних текстами Івана Нечуя-Левицького).....	158
<b>Рябець Л.В.</b> Деякі особливості іменникової словозміни говірки села Митниця Васильківського району Київської області.....	162
<b>Стародедова Л.В.</b> Особенности образных средств выражения в публицистике (на материале французской прессы 70-80-х годов XX века).....	167
<b>Ткаченко Л.Х.</b> Poetry as the Challenge of Conductin Conversation Practice at the English Lessons.....	173
<b>Четверікова О.Р.</b> Комунікативні та лінгвокультурологічні передумови дослідження науково-популярного тексту.....	178
<b>Шавловська Т.С.</b> Оцінка як маркер емотивності німецького молодіжного лексикону.....	184
<b>Шиляева Т.В.</b> Метафорические модели в англоязычном экономическом дискурсе....	189
<b>Кольцун Н.М., Кольцун І.В.</b> Schwierigkeiten des kinder- und jugendliterarischen Übersetzens.....	194
<b>Шевчук В.Д.</b> Le discours sur le commerce dans la piece d'Arthur Adamov «Paolo-Paoli».....	205

## CONTENTS

### *Literary criticism*

<b>Byelobrova T.A.</b> Val.Shevchuk and Postmodernizm.....	3
<b>Malinovsky A.T.</b> The Category of Artistry in Literary and Aesthetic Paradigms.....	7
<b>Moreva T.V.</b> Didactico-Allegorical Works by V.F.Odoevsky.....	11
<b>Musiy V.B.</b> Motives of the Enigmatic Story «Mysterious Plate» by O.S.Grin.....	16
<b>Nayenko M.K.</b> Millenium of Ukrainian Literary Study (Article 2).....	22
<b>Pikalyuk R.V.</b> Linguo-Synergetical Approach to Text and Discourse Investigation.....	39
<b>Raibedyuk G.B.</b> Taras Shevchenko and Dissident Poets: Dialogue of Artistic Identities.....	43
<b>Rakovskaya N.M.</b> Polyphonic as a Meaning Penetration of the Copyright Codes in Acritical Text.....	49
<b>Reva-Levshakova L.V.</b> Known and Unknown Maxim Gorky: on Question of Creative Quest.....	37
<b>Rudakova S.V.</b> V.A.Zhukovsky's Influence on the Formation of the Romantic System of E.A.Boratynsky.....	60
<b>Savorovskaya A.A.</b> Romantic Discourse in Literature of the 1920 <sup>s</sup> in the Scientific Reception of A.A.Slusar.....	66
<b>Savoskina T.O.</b> Pun as the Arzamas Tradition of Laughter in A.S.Pushkin's Novel «Eugene Onegin».....	71
<b>Spivachuk V.A.</b> Peculiarities of Representation of Chronotope in Satirical Stories by Panteleimon Romanov.....	76
<b>Statkevych L.V.</b> Prozayizatsiya of the Poetry as an Element of the Artistic Worldview of W.H.Auden.....	83
<b>Tomchuk O.F.</b> Scientific and Critical Discourse in the Heritage of Kyiv Neoclassics.....	89
<b>Formanova S.V.</b> Mechanisms of Switching Code in the Novel of Irena Karpa «Freud Would have Cried».....	96
<b>Chyk D.Ch.</b> Cherchez la Femme: The Ordeal Topos in the Ukrainian and English Literature of the first half of the XIX century.....	102
<b>Shevchuk T.S.</b> Ukraininan Lermontoviana of the XIX century (« <i>І ми, читая, оживаєм, і чуєм Бога в небесах</i> »... ).....	108
<b>Chirva Yu.A.</b> About the Problem of Genre Synthesis in the Prose of New Journalism and in T.Capoten's Nonfiction Novel.....	116

**Linguistics**

<b>Akimova N.V.</b> Some Reasons of Internet Communication Understanding Variability.....	123
<b>Golovina N.B.</b> Geographical Name in the Structure of German and Ukrainian wishes as a National and Cultural Component of their Phraseological Semantics.....	129
<b>Gonchar N.N.</b> Social Role of an Individual as a Marker of Language and Speech Behaviour in Multi-lingual Situation.....	133
<b>Kosovych O.V.</b> Neology and Neonymy: Differentiation of Main Notions.....	138
<b>Kryukova O.I.</b> Autocommunicative Characteristics of Personages' Diary Entries.....	142
<b>Kudinova O.I.</b> M.Lermontov's Poetry in Modern Latin Translations.....	147
<b>Oleinikova G.O.</b> Gender Divergence of the Lexical Level in Detective Literary Text .....	152
<b>Romanyuk I.V.</b> Verbalization of Gestures in the Dialogic Speech of Characters (on the Basis of I.Nechui-Levitsky's Texts).....	158
<b>Ryabets L.V.</b> Several Peculiarities of Noun Inflection in the Dialects of the Village of Mytnytsia, Vasylkivsky District, Kyiv.....	162
<b>Starodedova L.V.</b> The Peculiarities of Expressive Means in the Publicistic Style (on the Material of 70-80 years French Press of the XX <sup>th</sup> century).....	167
<b>Tkachenko L.Kh.</b> Poetry as the Challenge of Conducting Conversation Practice at the English Lessons.....	173
<b>Chetverikova O.R.</b> Communicative and Linguo-culturological Aspects of the Investigation of Popular-scientific Texts.....	178
<b>Shavlovskaya T.S.</b> Evaluation as a Marker of Emotiveness of the German Youth Lexicon...	184
<b>Shilyaeva T.V.</b> Metaphorical Models in English Economic Discourse.....	189
<b>Koltsun N.M., Koltsun I.V.</b> Translation Difficulties of Children's and Youth Literature...	194
<b>Shevchuk V. D.</b> A Commercial Discourse Analysis in the Play «Paolo-Paoli» by A.Adamov.....	205

**ДЛЯ НОТАТОК**

[illegible]

# Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету

## Філологічні науки

### Збірник наукових праць

### Українською, російською, англійською, німецькою та французькою мовами

*Зважаючи на свободу наукової творчості,  
редколегія бере до публікації статті й тих авторів, думки яких не в усьому поділяє.  
Відповідальність за достовірність матеріалів, фактів несуть автори публікацій.  
Редакційна колегія має право редагувати та скорочувати текст.  
У разі передруку посилання на  
«Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету» обов'язкове.*

### ЗОВНІШНІ РЕЦЕНЗЕНТИ

**Баландіна Н.Ф.** – д. філол. н., проф., Бердянський державний педагогічний університет;  
**Зарва В.А.** – д. філол. н., проф., Полтавський національний педагогічний університет імені  
В.Г. Короленка;  
**Ткач Л.О.** – д. філол. н., проф., Чернівецький національний університет імені  
Ю. Федьковича.

Упорядник: Щетиніна С.В.  
Верстка і дизайн: Градинар Г.І.

Матеріали збірника розміщено на офіційному сайті ІДГУ за адресою:  
<http://idgu.edu.ua>

Підписано до друку 30. 11. 2016. Формат 60х90/8.  
Ум. друк. арк. 25,9. Обл.-вид. арк. 27,2. Тираж 300 прим. Зам. № 415.

*Віддруковано в редакційно-видавничому відділі  
Ізмаїльського державного гуманітарного університету*

---

Адреса: 68610, Одеська обл., м. Ізмаїл, вул. Рєпіна, 12, каб. 208  
Тел.: (04841) 4-82-42  
E-mail: [rvvidgu@ukr.net](mailto:rvvidgu@ukr.net)